

**DONOSTIAKO UDALA
DONOSTIA KULTURA
2017**

**DONOSTIAKO ESTROPADAK – “Kontxako X.
Bandera – emakumezkoen modalitatea”**

OINARRIAK

**1.- Donostiako Estropaden Antolakuntza –
Kontxako X. Bandera – emakumezkoen
modalitatea.**

1.- DONOSTIA KULTURAK, hiriko udalaren ordezkari gisa, “Donostiako Estropadak – Kontxako X. Bandera – emakumezkoen modalitatea” (gazte maila eta/edo goragokoa) izeneko traineru-estropada antolatze eskuduntza du.

2.- “Donostiako Estropadak – Kontxako X. Bandera – emakumezkoen modalitatea” lehiaketa proba hauek osatzen dute:

- Sailkapen-estropada: erlojupeko modalitatean jokatu dena.
- Finaleko estropadak, lau ontziko bi txandatan jokatu direnak.

2.- Donostiako tripulazioa.

Donostiako Udaletik bultzatutako traineru bateratuko “Donostiarra” proiektuan sartuta dagoen tripulazioak ordezkatu du hiria, araudi honen arabera dagokion azken estropadetako txandan parte hartuz.

“Donostiarrak” emakumezkoen trainerurik izango ez balu eta hirian emakumezkoen beste traineru bat edo gehiago egongo balira, azken estropadetan parte hartuko duen trainerua ondoren aipatuko dugun moduan erabakiko da:

- A) Emakumezkoen traineru bakar bat badago: Zuzenean azken estropadetan hartuko du parte, araudi honen arabera traineru horri dagokion txandan.
- B) Emakumezkoen traineru bat baino gehiago baleude: traineru hauen artean sailkapen-estropada egingo da.

**AYTO. DE DONOSTIA / SAN SEBASTIÁN
DONOSTIA KULTURA
2017**

**REGATAS DE DONOSTIA/SAN SEBASTIÁN-”X
Bandera de la Concha - modalidad femenina”**

BASES

**1.- Organización de las Regatas de Donostia/San
Sebastián - X Bandera de La Concha – modalidad
femenina.**

1.-La organización de las regatas de traineras denominada “Regatas de Donostia/San Sebastián - X Bandera de la Concha - modalidad femenina” (categoría juvenil y/o superior), es competencia de DONOSTIA KULTURA en representación del Ayuntamiento de la ciudad.

2.-El evento “Regatas de Donostia/San Sebastián - X Bandera de la Concha - modalidad femenina” comprende:

- La prueba clasificatoria: se realizará en la modalidad contra reloj.
- Las regatas finales, que se realizarán en dos tandas de cuatro tripulaciones cada una de ellas.

2.- Tripulación Donostiarra.

La tripulación donostiarra que represente a la ciudad será aquella que se encuentre integrada en el proyecto “La Donostiarra” de trainera unificada impulsado desde el Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián y participará en las regatas finales en la tanda que le corresponda según la presente normativa.

Si “La Donostiarra” no contara con trainera femenina y existiesen en la ciudad otra u otras traineras femeninas, su participación en la Bandera de la Concha será como sigue:

- A) Si sólo existiese una trainera femenina: Participará directamente en las regatas finales en la tanda que le corresponda según la presente normativa.
- B) Si existiese más de una trainera femenina: Se realizará una prueba clasificatoria entre las mismas.

3.- Donostiako tripulazioen arteko sailkapen-estropada.

Donostiako tripulazioen arteko sailkapen-proba 2017ko abuztuaren 18an, 19:00etan, egingo da, hala badagokio.

4.- Sailkapen-estropada.

Finaleko estropadan parte hartuko duten gainerako zazpi tripulazioak sailkatzeko estropada 2017eko abuztuaren 31n, osteguna, arratsaldeko 17:30ean jokatu da.

5.- Finaleko Estropadak.

Finaleko estropadak 2017ko irailaren 3 eta 10ean, goizeko 11:00etan jokatu dira.

6.- Izen-emateak.

1.- "Donostiako Estropadak – Kontxako X. Bandera – emakumezkoen modalitateko" antolatzaileek gonbidatutako tripulazio guztiek izango dute izena emateko eskaera egiteko aukera.

2.- Lehiaketara gonbidatzen dituzten eta parte hartu nahi duten traineruetako kirolariek **2017. urteko abuztuaren 1a baino lehen** klub horri dagokion **federazioak emandako autonomia eta/edo estatu mailako baimena** izan beharko dute. Parte hartuko duten estropaden egunetan zerrenda honetako arraunlari guztiek, lehiaketa eremuan egon beharko dute Antolakuntzaren edozein eskariri erantzuteko.

3.- Tripulazioak estropadetan eramango dituen kamiseten kolorea zehaztu beharko da izena emateko eskaeran.

4.- Sailkapen-proban parte hartzeko, nahitaezkoa izango da izena emateko orriak, antolakuntzak ematen dituenak, aurkeztea. Orri horiek 2017eko abuztuaren 2ko 12:00ak baino lehen aurkeztu beharko dira DONOSTIA KULTURA EEPren bulegoetan (Konstituzio plaza, 1 – 20003 Donostia), edo gutun ziurtatu bidez edo mezulari baten bitartez bidali beharko dira.

5.- "Donostiako Estropadak – Kontxako X. Bandera – emakumezkoen modalitatean" parte hartzeko izena emateko eskaera aurkezteak, oinarri hauek eta Araudi honetako 17. Oinarrian ezarritako arautegiak oso-osorik onartzea dakar.

3.- Prueba clasificatoria entre tripulaciones donostiarras.

La prueba clasificatoria entre tripulaciones donostiarras se celebrará, en su caso, el día 18 de agosto de 2017, a las 19.00 h.

4.- Prueba clasificatoria.

La prueba para la clasificación de las restantes siete tripulaciones que podrán tomar parte en las regatas finales se celebrará el jueves día 31 de agosto de 2017, a las 17.30 horas

5.- Regatas Finales.

Las regatas finales se celebrarán los días 3 y 10 de septiembre de 2017 a las 11:00h.

6.- Inscripciones.

1.-Podrán solicitar la inscripción todas aquellas tripulaciones que sean invitadas por la Organización de la "Regatas de Donostia/San Sebastián - X Bandera de la Concha - modalidad femenina"

2.-Las deportistas de las tripulaciones que sean invitadas y deseen participar en la competición deberán estar en posesión de la **licencia autonómica y/o estatal** correspondiente al club por el que se inscriban **antes del 1 de agosto de 2017**. Todas las remeras relacionadas en esta lista deberán encontrarse en el recinto de competición a disposición de cualquier instancia de la Organización los días de las regatas en las que participen.

3.-En la solicitud de inscripción se indicará el/los color/es de las camisetas que la tripulación vestirá en las regatas.

4.-Será preceptivo para tomar parte en la Regata Clasificatoria la presentación de las hojas de inscripción que serán facilitadas por la Organización. Las citadas hojas deberán presentarse antes de las 12:00h del día 2 de Agosto de 2017 en las oficinas de la E.P.E. DONOSTIA KULTURA (Pz. Constitución, 1 – 20003 Donostia / San Sebastián) o bien enviándolas por correo certificado o mediante mensajero.

5.-La presentación de la solicitud de inscripción para participar en la "Regatas de Donostia/San Sebastián - X Bandera de la Concha - modalidad femenina" supone la aceptación íntegra de las presentes bases y de los reglamentos establecidos en la Base 17 de la presente Normativa.

7.- Estropaden antolaketa.

DONOSTIA KULTURAK, hiriko udalaren ordezkari gisa, "Donostiako Estropadak – Kontxako X. Bandera – emakumezkoen modalitatea" antolatzeke eskumena du.

DONOSTIA KULTURAK, "Donostiako Estropadak – Kontxako X. Bandera – emakumezkoen modalitatearen" antolatzaile den aldetik, arraun elkarrekin hitzarmenak gauzatu ahal izango ditu – bereziki Kaiarriba elkarrearekin, kirol-federazioekin, epaile-elkargoekin eta beste edozein entitate publiko edo pribaturekin–, "Donostiako Estropadak – Kontxako X. Bandera – emakumezkoen modalitatearen" antolakuntzan laguntzeko.

Halaber, DONOSTIA KULTURA, lehiaketaren antolatzaile den aldetik, hirugarren pertsonen aurrean bozeramaile bakarria izango da lehiaketa jokatzear sor daitezkeen gorabeheretarako dagokienez.

Estropadaren antolakuntza behar bezala burutzeko kiroleko eta diziplinako honako alderdiak hartuko dira kontuan:

7.1. Kirol-kontrola:

Kirol-kontrola gauzatzeko, Donostia Kulturak estropadako honako organo hauek erabiliko ditu:

a) Estropadaren Antolakuntza Batzordea:

Batzordeko kide izango dira:

- Donostiako Udaleko Festa Jardueren zinegotzi delegatua edo eskuordetzen duen pertsona
- Donostia / San Sebastian Festak unitateko Zuzendaritza Teknikoa
- Lehiaketa Batzordeko Lehendakaria eta bertako ordezkari bat.

Gainera, DONOSTIA KULTURAK estropadaren antolakuntzarekin zuzenean lotuta dauden entitateei Batzordean parte hartzeko eska diezaieke, baldin eta entitate horiekin hainbat motatako hitzarmenak sinatuta badituzte.

7.- Organización de las Regatas.

La organización de las "Regatas de Donostia/San Sebastián - X Bandera de la Concha - modalidad femenina" corresponde a DONOSTIA KULTURA, en representación del Ayuntamiento de la Ciudad.

DONOSTIA KULTURA en su calidad de organizadora de las "Regatas de Donostia/San Sebastián - X Bandera de la Concha - modalidad femenina" podrá establecer convenios con clubes de remo, especialmente con el club Kaiarriba, federaciones deportivas, colegios de árbitros y cualesquiera otras entidades públicas o privadas para su colaboración en la organización de las "Regatas de Donostia/San Sebastián - X Bandera de la Concha - modalidad femenina".

DONOSTIA KULTURA asume asimismo en su calidad de organizadora de la prueba el papel de portavoz único ante terceros de las incidencias que pudieran surgir en la celebración de la misma.

Para el correcto desarrollo de la organización de la regata se tendrán en cuenta los aspectos deportivo y disciplinario:

7.1. El control deportivo:

Para llevar a cabo el control deportivo Donostia Kultura se dotará de los siguientes órganos de la regata:

a) El Comité Organizador de la Regata:

Serán miembros del Comité:

- el Concejal Delegado de Actividades Festivas del Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián o persona en quien delegue.
- la Dirección Técnica de Donostia / San Sebastián Festak.
- la Presidencia y otra persona representante del Comité de Competición.

Además, DONOSTIA KULTURA podrá solicitar la participación en el Comité de las entidades con las que se establezcan convenios de diversa índole que estén directamente relacionadas con el desarrollo de la prueba en su faceta organizativa.

Kaiarriba elkarteak, hiriko trainerua sustatzen duen elkarte den aldetik, Estropadaren Antolakuntza Batzordean hartuko du parte, batzordearen eta DONOSTIA KULTURAREN arteko lankidetzahitzarmenean jasoko diren alderdietan.

b) Lehiaketa Batzordea:

Lau (4) kidek osatuko dute: bi (2) ordezkari Arraunketako Euskal Federakuntzak izendatuko ditu, eta beste bi (2) ordezkari Gipuzkoako Arraun Federakundeak. Bi kasuetan ordezkari horiek dagokion federazioko zuzendaritza batzordeko kide izan beharko dute. Horien artean lehendakari bat izendatu beharko dute, eta honek ordezkatzeko ditu Estropadaren Antolakuntza Batzordean.

Ezingo dute Lehiaketa Batzordeko kide izan lehiaketan (sailkapen-estropada barne hartuta) parte hartuko duten edozein klubetako zuzendaritza-batzordeko kideek edo Estropadaren Epaimahaiko (sailkapen-estropada barne hartuta) kideek.

DONOSTIA KULTURAK eta Lehiaketa Batzordeak hitzarmen bat izenpetuko dute. Hitzarmen horren bitartez, Kontxako Estropaden antolakuntzarekin lotuta batzordearen kirol-eskuduntzak zehaztuko dira.

Hona hemen Lehiaketa Batzordearen funtzioak edo eskuduntzak:

- Probaren kirol-kontrola.
- Festen unitateko Zuzendaritza Teknikoari estropada bakoitzeko epaimahaiko kideak proposatzea. Festen unitateko zuzendaritza teknikoak, ikus onetsi ondoren, proposamena DONOSTIA KULTURAKo zuzendari kudeatzaileari luzatuko dio honek izendatzeko.
- Estropadak kontrolatuko dituzten epaileen zerrendaren proposamenean epaile horien identifikazio-datuak (izena, bi abizen eta kide diren Elkargoaren izena) adieraziko dira, DONOSTIA KULTURAKo zuzendari kudeatzailearen ebazpenaren bidez haiek izendatzeko.
- Estropada bakoitzean epaimahaikide bakoitzak bete beharreko postuak esleitzea.

El Club Kaiarriba, como club que promueve la trainera de la Ciudad, será colaborador y participará del Comité Organizador de la Regata en los aspectos que se recojan en el convenio de colaboración del mismo con DONOSTIA KULTURA.

b) El Comité de Competición:

Estará formado por cuatro (4) miembros: dos (2) representantes nombrados por la Federación Vasca de Remo y dos (2) representantes nombrados por parte de la Federación Guipuzcoana de Remo, en ambos casos, sus integrantes deberán ser miembros de sus Juntas Directivas correspondientes. De entre los mismos se deberá nombrar una/un presidenta/e que será su representante en el Comité Organizador de la Regata.

No podrán ser miembros del Comité de Competición quienes ostenten cualquier cargo directivo en cualquiera de los Clubes participantes en la competición (incluida la regata clasificatoria) o quienes ostenten la calidad de Jurado de Regata (incluida la regata clasificatoria).

DONOSTIA KULTURA suscribirá con el Comité de Competición un convenio mediante el cual se especificarán las atribuciones deportivas del comité en relación a la organización de las Regatas de la Concha.

Las funciones o competencias del Comité de Competición serán:

- El control deportivo de la prueba.
- Proponer a la Dirección Técnica de la unidad de Fiestas los miembros del Jurado de cada regata. La dirección técnica de la unidad de Fiestas, con su visto bueno, elevará la propuesta a la Directora-Gerente de DONOSTIA KULTURA para su nombramiento.
- La propuesta del listado de árbitros colegiados/as que controlarán las regatas, contendrán los datos identificativos de las/los mismas/os, (nombre, dos apellidos y Colegio al que pertenecen) para su nombramiento mediante resolución por el Director-Gerente de DONOSTIA KULTURA.
- Asignar los puestos a desempeñar de cada miembro del jurado en cada regata.

- Donostia / San Sebastián Festak unitateko Zuzendaritza Teknikoari kirol-proba bakoitzaren epaile-aktak entregatzea, estropadaren epaimahaiak izenpetu ondoren.
- Lehendakariaren eskutik, Estropadako Epaimahaiaren bilera guztietan parte hartzea hitzarekin baina botorik gabe.
- Estropaden kirol-kontrola egiteko giza baliabide eta baliabide tekniko guztiak jartzea (bideo finishak, telefonoak, walkie-talkyak, megafonoak, kronometroak, ontziak eta patroiak pisatzeko baskulak, GPSak, eta abar).
- Estropadak jokatu ondoren emaitzak idatzita jasotzea.
- Estropadei buruzko dokumentazioaren kopia Donostia / San Sebastián Festak unitateko Zuzendaritza Teknikoari entregatzea, hau da: epaileen aktak, GPS kontrolak eta bideo finish bidez eskuratutako emaitzak.
- Lehiatutako proba edo estropadetan egin diren arau-hausteeekin lotutako diziplina-espedientei hasiera eman diezaion eskatzea federazio eskudunari.
- Hitzarmenean jaso daitezkeen beste batzuk.

DONOSTIA KULTURAK probaren kontrola behar bezala gauza dadin beharrezkoa den giza azpiegitura eta azpiegitura tekniko guztia jarriko du Lehiaketa Batzordearen esku, eta horren harira sortutako gastu guztiak ordainduko ditu, DONOSTIA KULTURAK alde aurretik horien aurrekontua onartu baldin badu.

c) Estropadako epaimahaia:

Epaimahai horrek estropadetan arau teknikoak eta kirol-arauak betetzen direla zaindu beharko du. Aitzitik, ez da bere eskumenekoa izango kaleen eta txanden zozketa egitea, ezta antzeko beste antolamendu zeregin batzuk ere.

Estropadan zehar gertatutako gorabeheren (enbarazuak, abordatzeak...) inguruan erabakiak Epaimahaiak hartuko ditu, baita txanda batean izandako arau-hausteei buruz tripulazioek jarritako erreklamazioen inguruan ere, araudi honetako 15. eta 17. oinarrietan ezarritakoa betez.

- Entregar a la Dirección Técnica de DONOSTIA / San Sebastián Festak las actas arbitrales de cada prueba deportiva, una vez suscritas por el Jurado de la Regata.
- Participar, por medio de su Presidenta/e, en todas las reuniones del Jurado de Regata con voz y sin voto.
- Proveer de todos los medios técnicos y humanos para el control deportivo de las regatas (video finish, teléfonos, walkie-talkys, megáfonos, cronómetros, básculas para el pesaje de embarcaciones y patrones/as, GPS, etc).
- Recoger los resultados escritos tras las diferentes regatas.
- Entregar copia de la documentación sobre las regatas a la Dirección Técnica de Donostia / San Sebastián Festak, a saber: las actas arbitrales, los controles GPS y los resultados obtenidos por vídeo finish.
- Solicitar a la Federación competente la incoación de los expedientes disciplinarios que pudieran derivarse de infracciones cometidas en el transcurso de la celebración de todas las pruebas o regatas.
- Otros que se puedan recoger en el convenio.

DONOSTIA KULTURA pondrá al servicio del Comité de Competición toda la infraestructura humana y técnica precisa para el adecuado desarrollo del control de la prueba, abonando todos y cada uno de los gastos ocasionados con tal motivo y cuyo presupuesto haya sido previamente aprobado por DONOSTIA KULTURA.

c) El Jurado de la Regata:

La función de este Jurado consistirá, básicamente, en cuidar que se observen las normas técnicas y deportivas en las regatas, sin que sean de su competencia los actos organizativos como pueden ser el sorteo de calles, tandas, etcétera.

Será competencia del Jurado, la adopción de decisiones respecto a las incidencias durante el desarrollo de la regata (estorbadas, abordajes,...), así como sobre las reclamaciones de las tripulaciones sobre incorrecciones en cuanto a la forma de desarrollo de una tanda, con cumplimiento de lo establecido en las bases 15 y 17 de la presente normativa.

Epailleek, euri dagozkien zereginak betetzeko, parte hartzen duten tripulazioei haiek hartutako erabakiak eta jarraibideak helarazteko seinalaztapen- eta komunikazio-elementu hauek edukiko dituzte:

- a) Bandera zuria eta megafonoa: parte-hartzaileei jarraibideak jakinarazteko eta helarazteko
- b) Bandera urdina: ohartarazpen-zigor bat adierazteko.
- c) Bandera gorria: Txanda baten irteera emateko eta txanda eten egiten dela jakinarazteko.

Epaimahaiaren eta bertako kide bakoitzaren erabakiak berehala bete beharko dira.

Estropada amaituta, Epaimahaiak akta idatziko du. Bertan, honako datu hauek emango ditu:

1. Izandako kirol-eremak.
2. Egindako erreklamazioak, halakorik balego.
3. Gorabeherak edo oharak, halakorik balego. Bereziki, estropadaren ondorioz gertatutako eta estropadaren antolakuntza-batzordeak ezagutu behar dituen gaiak aipatuko dira.

Estropada bakoitzaren akta eta emaitzak, epaimahaiak sinatu ondoren, Lehiaketa Batzordeari eta Donostia / San Sebastián Festak unitateko zuzendaritza teknikoari entregatuko zaizkie. DONOSTIA KULTURAK emango du estropada bakoitzaren emaitzen berri.

Estropadan parte hartu duten klubetako ordezkari akreditatuak Lehiaketa Batzordeari akta eskatu ahal izango diote bertan jasotakoa ezagutzeko.

Erabakiak hartzen dituen bitartean, epaimahaiak ezingo du inolako harremanik eduki parte hartzen duten klubekin, Oinarri hauetan eta Arraunketako Euskal Federakuntzaren Estropaden Kodean aurreikusitako protokoloa komunikazio formalak salbuetsita. Lehiaketa Batzordeak hemen ezarritakoa beteko dela bermatuko du.

Los/as Jueces/juezas - árbitros en el desempeño de sus funciones dispondrán de los siguientes elementos de señalización y de comunicación de sus decisiones e instrucciones a las tripulaciones participantes:

- a) Bandera blanca y megáfono: para comunicar y transmitir instrucciones a los participantes
- b) Bandera azul: para señalar una sanción de advertencia.
- c) Bandera roja: para efectuar la salida y para comunicar la parada de una tanda.

Las decisiones del Jurado y de cada uno de sus miembros en el desempeño de sus funciones serán de inmediata ejecución.

Finalizada la regata, el Jurado redactará un acta comprensiva de:

1. Los resultados deportivos habidos.
2. Las reclamaciones formuladas, si las hubiera.
3. Las incidencias u observaciones, si las hubiere. En especial, se hará mención a cuantas cuestiones hubieran ocurrido con ocasión de la regata y que deban ser conocidas por el Comité Organizador de la regata.

El acta y los resultados de cada regata, una vez suscritos por el Jurado, serán entregados al Comité de Competición y a la dirección técnica de Donostia / San Sebastián Festak. Será función de DONOSTIA KULTURA dar a conocer los resultados habidos en cada regata.

El acta podrá ser solicitada por las/os delegadas/os acreditados de los clubes participantes en la regata al Comité de Competición para el conocimiento de su contenido.

El Jurado, durante la toma de sus decisiones, no podrá mantener ningún tipo de comunicación con los clubes participantes exceptuadas las comunicaciones formales de carácter protocolario previstas en estas Bases y en el Código de Regatas de la Federación Vasca de Remo. El Comité de Competición velará por el cumplimiento de lo aquí establecido.

7.2. Diziiplina-kontrola:

Arraunketako Euskal Federakuntzak proba guztiak edo estropadak ospatu bitartean egindako arau-hausteen ondorioz egin daitezkeen diziiplina-espedienteak bideratu eta ebazteko eskumena izango du.

8.- Antolakuntza Batzordearen bilerak, estropaden aurretik.

1.- Donostiako trainerua sailkatzeko probaren aurretik Antolakuntza Batzordeak egin beharreko bilkura abuztuaren 18an, 18:00etan, egingo da Donostiako Udaletxean, eta parte hartuko duten tripulazioetako ordezkariak izango dira bertan.

2.- Sailkapen-probaren aurretik Antolakuntza Batzordeak egin beharreko bilera 2017ko abuztuaren 31n, 12:00etan, egingo da Donostiako Udaletxean eta estropadan parte hartuko duten tripulazioetako ordezkariak izango dira bertan.

3.- 2017ko irailaren 3ko eta 10ko estropaden aurretik Antolakuntza Batzordeak egin beharreko bilera egun horietan bertan 9:30ean egingo da Donostiako Udaletxean, eta estropadan parte hartuko duten tripulazioetako ordezkariak izango dira bertan.

4.- Tripulazioetako ordezkariekin egingo diren bileretan Antolakuntza Batzordearen izenean ez du parte hartuko estropadan inplikaturako traineruen beste ordezkari batek.

5.- Estropada behar bezala antolatzeke beharrezkoak iruditzen zaizkion bilera guztiak egingo ditu Antolakuntza Batzordeak.

9.- Tripulazioak.

1.- Tripulazio bakoitza hamahiru arraunlarik eta patroiak osatuko dute. Estropadaren jardunaldi batetik bestera arraunlariak aldatu nahi badira, aulki finkoko Estropadetarako Arautegian xedatzen denari jarraituko zaio, 17. Oinarrian ezarritakoaren arabera.

7.2. El control disciplinario:

Será competencia de la Federación Vasca de Remo la instrucción y resolución de los expedientes disciplinarios que pudieran derivarse de infracciones cometidas en el transcurso de la celebración de todas las pruebas o regatas.

8.- Reuniones del Comité Organizador antes de las regatas.

1.- La reunión del Comité Organizador antes de la prueba clasificatoria de la trainera donostiarra se celebrará, en su caso, con los delegados de las tripulaciones participantes el día 18 de agosto a las 18.00h en el Ayuntamiento de Donostia-San Sebastián.

2.-La reunión del Comité Organizador antes de la prueba clasificatoria se celebrará con las/los delegadas/os de las tripulaciones participantes el día 31 de agosto de 2017 a las 12.00 h. en el Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián.

3.-La reunión del Comité Organizador de las Regatas con las/los delegadas/os de las tripulaciones participantes en la prueba de los días 3 y 10 de septiembre de 2017 se celebrarán cada uno de estos días a las 9:30 h. de la mañana en el Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián.

4.-En todas aquellas reuniones con las/los delegadas/os de las tripulaciones no participará en nombre del Comité Organizador ningún otro representante de trainera alguna implicada en la regata.

5.-El comité Organizador realizará las reuniones que considere necesarias para la correcta organización de la regata.

9.- Las tripulaciones.

1.-Cada tripulación se compondrá de trece remeras y la patrona. La sustitución de remeras de una jornada a otra se sujetará a lo dispuesto en el Reglamento de regatas de banco fijo que resulte de aplicación conforme a lo establecido en la Base 17.

2.- Estropadaren ikusgarritasuna eta zuzentasuna zaintzeko, tripulazio guztiek beren tripulazioaren kamiseta jantzi beharko dute portuko arrapalatik irteten direnetik bertara iristen diren arte, hau da, izena emateko eskaeran adierazitako kolore bereko kamiseta eraman beharko dute. Salbuespen gisa, txandala edo antzeko ezaugarrietako kirol-arropa erabili ahal izango da, baldin eta baldintza klimatikoek edo kirol-baldintzek hala eskatzen badute. Haatik, arropa horietan babeslearen izena edo logotipoa, elkartearen izena, ordezkatzeko duten herriaren izena eta traineruaren izena besterik ez da azalduko.

10.- Traineruak.

1.- Estropadetan erabiltzen diren traineruek 17. Oinarrian ezartzen denaren arabera aplikatzekoak diren arauak bete beharko dituzte pisuari, neurriari eta ezaugarriari dagokienez. Federakuntzako arau horiek ere aplikatzekoak izango dira traineruaren gainerako elementuetan (ordezko arraunak, palkak eta abar).

2.-Traineruaren osagai guztiek –osagarriak (toilet, tosta, toletera) izan ezik– zuntzez eta erretxinez behar bezala zigilatuta egon beharko dute.

3.- Elkarte parte hartzaileei behar bezala jakinaraziko zaie egunean eta orduan pisatuko dira ontziak. Proba egiteko erabiliko den ontziratze-eremutik hurbil jarritako baskulan egingo da hori. Horrek ez du eragozten estropadan zehar Epaimahaiak ontziak pisatzeko agindua emateko duen aukera. Tripulazioak pisaketa egiteari uko egiten badio, trainerua estropadatik kanpo geratuko da.

4.- Estropadetako lehen igandean, 8:30ak eta 10:00ak bitartean, ontziak pisatuko dituzte Mollaerdian (“hegazkin-ontziaren” ondoan) ipiniko den baskulan, eta bertara heldutako ordena errespetatuz. Pisaketa derrigorrezkoa izango da. Pisaketarik egiten ez duen traineruari 500 euroko zigor ekonomikoa jarriko zaio. Kopuru hori taldeak antolakuntzatik jaso beharko duen kopurutik kenduko zaio.

5.- Traineruek, bai ontzian bai bere osagai ezberdinetan, beren izena eta ontziaren babeslearen / babesleen izena izan dezakete idatzita, baita elkartearen eta ordezkatzeko duten herriaren izenak ere.

2.-Para cuidar de la vistosidad y buen orden de la regata, todas las tripulaciones, desde el momento en que salgan desde la rampa del puerto hasta su arribada, deberán vestir la camiseta de su tripulación con el color indicado en la solicitud de inscripción. Excepcionalmente, se permitirá el uso de chándal o prenda deportiva de similares características si así lo aconsejaren las condiciones climáticas o deportivas, pudiendo figurar en dichas prendas únicamente el nombre o logotipo del patrocinador, el nombre del club y el del pueblo al que representan, además del nombre de la trainera.

10.- Las traineras.

1.-Las traineras que se empleen en las regatas se someterán en lo relativo a peso, medidas y características a las normas que resulten de aplicación conforme a lo establecido en la Base 17. Estas normas federativas serán también aplicables a los demás elementos de la trainera tales como remos de repuesto, bota-aguas, etcétera.

2.-Todos los componentes de la trainera, a excepción de los accesorios (tolete, bancada, toletería) deberán estar perfectamente sellados con fibra y resina.

3.-En la fecha y hora que oportunamente se comunicará a los clubes participantes, se procederá al pesaje de las embarcaciones en la báscula que se instalará al efecto en las inmediaciones de la zona de embarque para la prueba. Ello no es óbice para que durante el transcurso de la regata el Jurado pueda ordenar el pesaje de las embarcaciones. La negativa a la realización del pesaje por parte de una tripulación supondrá su descalificación de la regata.

4.- El primer domingo de regatas, entre las 8:30 y las 10:00 h. se procederá al pesaje de las embarcaciones, por riguroso orden de llegada, en la báscula que se instalará en Mollaerdia (junto al “porta-aviones”). Este pesaje será obligatorio. Su no realización conllevará una sanción económica de 500€ que se deducirá de las cuantías que debiera percibir de la organización el equipo infractor.

5.-Las traineras podrán llevar inscrito, tanto en la propia embarcación como en los diferentes elementos de la misma, su nombre, el de su/s patrocinador/es, el nombre del club y el del pueblo al que representan.

6.-Ezingo dute, inolaz ere, "Kontxako X. Bandera – emakumezkoen modalitatearena" ez den bestelako gertakarien babesleen aipamenik eduki –zuzenean edo zeharka–. Kirolarien eta laguntzaileen (ordezkariak, entrenatzaileak...) kirol-ekipamenduak ere ez du horrelako aipamenik izango.

7.- "Kontxako X. Bandera – emakumezkoen modalitatearen" antolakuntzak, probaren garapena hobetzeko eta optimizatzeko, ontziek gailu teknikoren bat eramatea erabakitzen badu, parte hartzen duten tripulazioek onartu egin beharko dute gailu tekniko horiek beren ontzietan jartzea. Halaber, banderaren emanaldia erraztuko duten audio- eta/edo irudi-elementuak beraien ontzietan jartzea onartuko dute.

8.-Aipatu soinu edo/eta irudi-gailurik ez dituzten gainerako ontziei gailu horiek duten pisu bereko antolakuntzak erabakitako lasta ezarriko zaie.

9.- Mota horretako gailuak zein ontzik eraman behar duten, klubei jakinaraziko zaie estropadaren eguneko ordezkarien bileran

10.-"Donostiako Estropadak – Kontxako X. Bandera – emakumezkoen modalitatean" parte hartzen duten ontziek, ontzi horiek eraiki dituzten pertsonak edo, hala badagokio, kirol-federazio batek luzatutako egiaztapen-dokumentua eduki beharko dute. Bertan, ontziak 18. Oinarrian ezarritako aplikazio-araudiak eskatutako baldintza teknikoak betetzen dituela adieraziko dute. Dokumentu hori antolakuntzari aurkeztu beharko zaio, izena emateko inprimakiarekin batera.

11.- Donostiako traineruen sailkapena.

1.- Donostiako traineruak sailkatzeko estropada irabazten duen trainerua sailkatuko da Kontxako Banderarako.

2.- Traineru hori Deialdi honetako 5. oinarrian arautzen den proban lehiatuko da, eta proba horretan finaleko estropadetarako sailkatzen diren beste zazpi traineruekin arituko da.

3.- Donostiako klub bakarra bertaratzen bada, automatikoki sailkatuko da Kontxako Banderan parte hartzeko.

6.-No podrán recoger en ningún caso el nombre o alusión alguna –directa o indirecta- a patrocinadores de otros eventos diferentes a la "X Bandera de la Concha - modalidad femenina". El equipamiento deportivo con el que participen sus deportistas y personal de apoyo (delegadas/os, entrenadoras/es,...) tampoco podrá reflejar ninguno de los extremos señalados.

7.-Las tripulaciones participantes deberán aceptar la inclusión en sus embarcaciones de los dispositivos técnicos que decida la organización de la "X Bandera de la Concha - modalidad femenina" con el objeto de mejorar y optimizar el desarrollo de la prueba. Aceptarán asimismo la inclusión en sus embarcaciones de elementos de audio y/o imagen que faciliten la retransmisión de la prueba.

8.-Las embarcaciones restantes serán lastradas en un peso idéntico al introducido en aquella/s que deba/n integrar los dispositivos de audio y/o imagen que la organización decida.

9.-La decisión de la/s embarcación/es que deberá/n admitir la inclusión de este tipo de dispositivos se comunicará a los clubes en la reunión de delegadas/os del día de la regata.

10.- Las embarcaciones que participen en las "Regatas de Donostia/San Sebastián – X Bandera de la Concha – modalidad femenina" deberán estar en posesión de un documento acreditativo extendido por sus respectivos constructores o en su caso por una federación deportiva, en el que se acredite el cumplimiento de las especificaciones técnicas exigidas por la normativa de aplicación establecida en la Base 18. Este documento deberá ser presentado a la organización junto al impreso de inscripción.

11.- Clasificación de traineras donostiarras.

1.- En la regata clasificatoria de traineras donostiarras para la Bandera de la Concha, resultará clasificada la trainera que logre la primera posición en la misma.

2.- La citada trainera competirá en la prueba regulada en la Base 5 de esta Convocatoria junto a las siete traineras clasificadas para las regatas finales.

3.- Si concurriese un único club donostiarra quedará clasificado automáticamente para participar en la Bandera de La Concha.

4.- Oinarri honetan adierazitako bidetik sailkapena lortu ez duten Donostiako klubek, estropaden aurretik egiten den sailkapen-estropadan parte hartu ahal izango dute.

12.- Sailkapen-estropada – erlojupekoa

- 1) Sailkapen-estropadatza hartuko da “Donostiako Estropadak – Kontxako Bandera – emakumezkoen modalitatean” parte hartu nahi duten traineruen zenbatekoa zazpitik gorakoa izanez gero, estropada nagusia egin aurretik bertan lehiatuko diren zazpi tripulazioak aukeratzeko egiten dena.
- 2) Antolakuntza Batzordearen eta tripulazio bakoitzaren klubetako ordezkarien arteko bilera egingo da araudi honetako 7.2. oinarrian adituz ematen den egunean eta orduan. Bilera horretan sailkapen-estropadari buruzko azken argibideak emango dira eta elkarte bakoitzak zein arraunlarirekin hartuko duen parte jakinarazi beharko dio antolakuntzari; hots, arraunlarien behin betiko zerrenda eman beharko dio.
- 3) Aurretiazko sailkapen-estropadaren amaierako sailkapeneko lehen zazpi tripulazioak hautatuko dira.
- 4) Inskribatutako traineruen artean bi multzo egingo ditu Antolakuntza Batzordeak; horretarako, traineruek denboraldi horretan erakutsi duten kirol-maila hartuko da kontuan.
- 5) Ondoren, multzoen irteera-ordena zozketatuko da, baita multzo bakoitzaren barruan tripulazioen irteera-ordena ere.
- 6) Proba lehenik kirol-maila txikiagoa duen multzoak egin behar badu, bi minutuko tarte utziko da bigarren multzoko traineruak irten baino lehen.
- 7) Multzo bakoitzaren barruan traineruak minututik minutura irtengo dira, eta gehienez hamabost segundoko tarte emango zaie irteteko.
- 8) Denbora hasieratik hasiko da kontatzen.
- 9) Erlojupeko estropadak guztira (joan eta etorri) 1,5 miliako distantzia izango du, ibilbide bereko bi luzetan banatuta. Ziaboga bakar bat egingo da. Ziaboga ababorretik hartuko da.

4.-El (los) club (clubes) donostiarra(s) que no hubiese(n) conseguido su clasificación por la vía expresada en esta base podrá(n) participar en la regata previa clasificatoria general.

12.- Regata clasificatoria – contra reloj

- 1) Tiene carácter de regata clasificatoria aquella que se celebra previamente en el caso de que el número total de tripulaciones interesadas en participar en las “Regatas de Donostia/San Sebastián - Bandera de la Concha – modalidad femenina” exceda el número de siete, para realizar la selección de las siete traineras que podrán participar en la misma.
- 2) En lugar y hora que se indican en la base 7.2 de la presente normativa, se celebrará una reunión entre el Comité Organizador y las/los delegadas/os de los clubes de cada tripulación. En la misma se darán las últimas instrucciones relativas a la regata y se deberá entregar a la organización la lista definitiva de remeras con las que participará cada club.
- 3) Resultarán seleccionadas las tripulaciones que se clasifiquen en los siete primeros puestos de la regata previa clasificatoria.
- 4) El Comité Organizador formará dos grupos entre las traineras inscritas en función del nivel deportivo demostrado por las mismas a lo largo de la temporada en curso.
- 5) A continuación, se celebrará el sorteo del orden de salida de los grupos y de las tripulaciones dentro de cada grupo.
- 6) Si al grupo de menor nivel deportivo le correspondiese salir en primer lugar, se establecerá una diferencia de tiempo de dos minutos para la salida del segundo grupo.
- 7) La salida de traineras dentro de cada grupo se producirá en intervalos de un minuto, concediéndose un margen máximo de quince segundos para la salida.
- 8) El cómputo del tiempo correrá desde el inicio.
- 9) La regata contra reloj será de una distancia total (ida y vuelta) de 1,5 millas con una sola ciaboga, dividida en dos largos de idéntico recorrido. La virada de la ciaboga se realizará por babor.

10) Sailkapen-estropadan irten eta ondorengo hogei segundoen barruan kirolari batek min hartzen bada edo traineruko elementuren bat puskatzen bada, taldeek hamar minutu izango dute min hartu duen kirolaria derrigor ordezkatu edo traineruan puskatutakoa konpondu eta irteerako epailearen esanetara jartzeko. Kirolaria ordezkatuta edo puskatutakoa konponduta, trainerua berari dagokion txandaren azkeneko lekuan irtengo da. Adierazitako epean arazoa konpondu ezin izan badute, trainerua estropadako azken lekuan irtengo da.

11) Traineruan elementuren bat puskatu eta, ondorioz, irteera nulua ematen bada, traineru horri 3 segundoko zigorra ezarriko zaio. Zerbait puskatu eta/edo lesio bat izan denaren plantak egiten badira, trainerua estropadatik kanpo geratuko da.

13.- Finaleko estropadak prestatzea – linean egindako txanden estropadak.

1) Aurretiazko sailkapen-estropada amaitu eta ordu erdira, sailkatutako tripulazioetako ordezkariekin bilera egingo da Donostiako Udaletxean, Kontxako Banderaren lehen egunean tripulazioak zein txandatan irtengo diren zozketatzeko.

2) Bi txandetako kale-ordena estropada egunean bertan ezarriko da, ordezkarien bileran zehar egingo den zozketan.

3) Lasterketa bakoitza hasi baino ordu bat lehenago, dagokion kontrol-epaileak egingo duen ontziratze-kontrola pasatu beharko dute tripulazioek Gurutze Gorriaren pantalanean, egindako izen-ematea eta ontzi bakoitzeko tripulazioa bat datozen egiaztatzeko. Horrek ez du esan nahi beroketan zehar dagokien kontrol-epaileek kontrol hori errepika ez dezaketenik.

4) Estropadari hasiera emateko ordu ofiziala baino bost minutu lehenago estropadan parte hartuko duten ontziek prest eta Irteerako Epailearen aginduetara egon beharko dute. Arau hori betetzen ez dutenei irteera nulua emango zaie.

5) Bi probak egingo diren egunean bertan, eta araudi honetako 8.3. oinarrian jakinarazten den lekuan eta orduan, Estropadaren Antolakuntza Batzordeak bilera egingo du parte hartuko duten tripulazioetako ordezkariekin.

10) Producida la lesión de una deportista o la rotura de algún elemento de alguna trainera dentro de los veinte segundos siguientes a la salida en la regata previa clasificatoria, se concede un máximo de diez minutos para sustituir obligatoriamente a la deportista lesionada o reparar la rotura y ponerse a disposición del juez de salida. Sustituida la deportista o reparada la rotura, tomará la salida en último lugar de su tanda correspondiente. Si en el plazo señalado no se hubiera podido solucionar la incidencia, tomará la salida en el último lugar de la regata.

11) La rotura de algún elemento en la trainera y la consiguiente salida nula supondrá la aplicación a la tripulación afectada de una penalización de 3 segundos. La simulación de rotura y/o lesión supondrá la exclusión de la regata.

13.- Preparación de las Regatas Finales – regatas de tandas en línea

1) Media hora después de la finalización de la regata previa clasificatoria se celebrará una reunión con las/los delegadas/os de las tripulaciones clasificadas en el Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián para el sorteo de las tandas que corresponderán a las tripulaciones en la primera prueba.

2) El orden de calles de las dos tandas se sorteará el mismo día de celebración de las regatas durante la reunión de delegadas/os.

3) Con una antelación de una hora al comienzo de cada prueba, las tripulaciones deberán someterse al control de embarque que realizará el árbitro de control correspondiente en el pantalán de la Cruz Roja, al objeto de que verifique la coincidencia entre la inscripción realizada y la tripulación de cada una de las embarcaciones. Ello no es óbice para que durante el calentamiento los árbitros correspondientes puedan volver a realizar este control.

4) Las embarcaciones participantes deberán estar preparadas y a las órdenes del Juez de Salida cinco minutos antes de la hora oficial de inicio de la regata. Se dará salida nula a los infractores de esta norma.

5) El mismo día de la celebración de las dos pruebas y en el lugar y la hora que se indican en la base 8.3 de la presente normativa, se celebrará una reunión del Comité Organizador de Regatas con las/los delegadas/os de las tripulaciones participantes en las mismas.

14.- Finaleko estropadak gauzatzea – lineako txanden estropadak

1.- “Donostiako Estropadak – Kontxako X. Bandera – emakumezkoen modalitatearen” finala bi estropadetan jokatu da; guztira (joan eta etorri) 1,5 itsas miliako distantzia izango dute (bi mila, zazpiehun eta hirurogeita hemezortzi metro) ibilbide bereko bi luzetan banatuta, ziaboga bakar batekin. Ziaboga ababorretik hartuko da.

- Lehen estropada: iraileko lehen igandean jokatu dute eta, bertan, exijitutako baldintzak betetzen dituzten traineru sailkatuek hartuko dute parte. Estropadak jokatu aurretik kaleen zozketa egingo dute.

- Bigarren estropada: hurrengo igandean egingo da. Bigarren estropada horretako lehen txandan aurreneko estropadan denborarik txarrenak egin dituzten lau tripulazioek egingo dute arraun, eta bigarren txandan denborarik onenak egin dituzten beste lauek. Kaleak zozketatuko dira.

2.- Probaren behin betiko sailkapena egiteko, ontzietako bakoitzak bi estropadetako ibilbidea osatzeko erabili duen denbora batuko da, eta bi estropaden batura egin ondoren denbora gutxien egin duen tripulazioak irabaziko du.

3.- Azken estropadetako bi igandeetako bi txandetan irten eta hogeitasegundoko tartean kirolari batek min hartzen badu edo traineru baten elementuren bat puskatzen bada, txanda geldituko da, eta traineruak kirolaria derrigor ordezkatu edo puskatutakoa konpondu ondoren emango zaio berriz irteera txanda horri. Hausturaren larritasuna egiaztatu ondoren, txanda matxuratutako traineru gabe hastera erabaki ahal izango du epaileak.

4.- Traineruan elementuren bat puskatu eta, ondorioz, irteera nulua ematen bada, traineru horri 3 segundoko zigorra ezarriko zaio. Zerbait puskatu eta/edo lesio bat izan denaren plantak egiten badira, trainerua estropadatik kanpo geratuko da.

5.- Aurkako klimatologiagatik, edo ezohiko beste zirkunstantzia batengatik, estropadetakoren bat bertan behera utzi behar bada, Antolakuntza Batzordeari dagokio estropada hori zein egunetan eta ordutan egingo den erabakitzea.

14.- Desarrollo de las regatas finales – regatas de tandas en línea

1.-La “Regatas de Donostia/San Sebastián -X Bandera de la Concha - modalidad femenina” culminará con dos regatas finales de una distancia total (ida y vuelta) de 1,5 millas náuticas (dos mil setecientos setenta y ocho metros) con una sola ciaboga, divididas en dos largos de idéntico recorrido. La virada de la ciaboga se realizará por babor.

- La primera regata: se celebrará el primer domingo de septiembre y tomarán parte en ella las traineras clasificadas que cumplan los requisitos exigidos, sorteándose las calles.

- La Segunda regata: Se celebrará el siguiente domingo. En la primera tanda de esta segunda regata regatearán las cuatro tripulaciones que hayan obtenido peor tiempo en la primera regata y en la segunda tanda participarán las tripulaciones que hayan obtenido los mejores tiempos, sorteándose las calles.

2.- La clasificación definitiva de la prueba se obtendrá computando los tiempos que cada una de las embarcaciones haya empleado en el recorrido de las dos regatas anteriores, obteniendo el primer lugar la tripulación que sume menor tiempo.

3.- La lesión de una deportista o la rotura de algún elemento de alguna trainera dentro de los veinte segundos siguientes a la salida en las dos tandas de los dos domingos de las regatas finales supondrá la detención de la tanda, reanudándose la misma una vez la trainera haya sustituido obligatoriamente a la deportista o haya solucionado la rotura. Comprobada la gravedad de la rotura el Juez - árbitro podrá decidir la reanudación de la tanda sin la trainera averiada.

4.- La rotura de algún elemento en la trainera y la consiguiente salida nula supondrá la aplicación a la tripulación afectada de una penalización de 3 segundos. La simulación de rotura y/o lesión supondrá la exclusión de la regata.

5.- En el supuesto de que una climatología adversa, u otra circunstancia extraordinaria, obligase a suspender cualquiera de las regatas, corresponderá al Comité Organizador determinar la fecha y hora en que se celebrarán las mismas. Como regla general, y

Orokorrean, eta Batzordeak kasuak kasu erabaki dezakeenaren kalterik gabe, berrogeita zortzi orduko epea ezartzen da lehen estropada egiteko, eta bigarrena hurrengo zazpi egunen barruan egin beharko da. Estropada eten egiten bada, probaren emaitzak eta gainerako sariak bi estropadak egin ondoren erabakiko dira.

6.- Probaren behin betiko sailkapena egiteko, ontzietako bakoitzak bi estropadetako ibilbidea osatzeko erabili duen denbora batuko da, eta bi estropaden batura egin ondoren denbora gutxien egin duen tripulazioak irabaziko du.

15.-Sailkapen-estropadan parte hartzen duten tripulazioentzako bidaia-sariak

Sailkapen-estropadan parte hartzen duten tripulazioek bidaia-sari hauek jasoko dituzte:

- Tripulazioaren egoitza Donostiatik gehienez 150 kilometrotara badago: 500 €
- Tripulazioaren egoitza Donostiatik gehienez 400 kilometrotara badago: 750 €
- Tripulazioaren egoitza Donostiatik gutxienez 400 kilometrotara badago: 1.000 €

16.- Estropadetako sariak

Estropadetan parte hartzen duten tripulazioek honako sari ofizialak irabaziko dituzte:

- Lehen sailkatuak: Donostiako Bandera, banderaren erreprodukzioa arraunlari guztientzat eta 15.000 €.
- Bigarren sailkatuak: 12.000 €
- Hirugarren sailkatuak: 10.000 €
- Laugarren sailkatuak: 9.000 €
- Bostgarren sailkatuak: 7.000 €
- Seigarren sailkatuak: 6.000 €

y sin perjuicio de lo que el Comité pueda decidir en cada caso, se establece un plazo de cuarenta y ocho horas para la celebración de la primera regata, celebrándose la segunda regata en el plazo de los siete días siguientes. En caso de suspensión, la Bandera y los demás premios habrán de adjudicarse igualmente previa celebración de las dos regatas.

6.-La clasificación definitiva de la prueba se obtendrá computando los tiempos que cada una de las embarcaciones haya empleado en el recorrido de las dos regatas, obteniendo el primer lugar la tripulación que sume menor tiempo.

15.-Dietas para las tripulaciones que participen en la regata clasificatoria

Las tripulaciones que participen en la regata clasificatoria percibirán una dieta cuyo cálculo se realizará teniendo en cuenta el siguiente baremo:

- Dieta para tripulaciones cuyo lugar de origen diste hasta 150 kms. de Donostia / San Sebastián: 500 €
- Dieta para tripulaciones cuyo lugar de origen diste hasta 400 kms. de Donostia / San Sebastián: 750 €
- Dieta para tripulaciones cuyo lugar de origen diste más de 400 kms. de Donostia / San Sebastián: 1.000 €

16.- Los premios de las regatas

Las tripulaciones participantes en las regatas obtendrán los siguientes premios oficiales:

- Primera clasificada: Bandera de Donostia / San Sebastián, reproducción de la bandera para toda la tripulación y 15.000 €
- Segunda clasificada: 12.000 €
- Tercera clasificada: 10.000 €
- Cuarta clasificada: 9.000 €
- Quinta clasificada: 7.000 €
- Sexta clasificada: 6.000 €

- Zazpigarren sailkatuak: 5.000 €
- Zortzigarren sailkatuak: 5.000 €

Beste sari batzuk:

Aurtengo honetan Adegik 5.000€ eta garaikurrak osatutako PREMIO ADEGI NUEVA CULTURA DE EMPRESA izeneko sari berezi bat eskainiko du sailkatze bi estropadetan guztira denbora onena lortzen duen gipuzkoar traineruari.

Estropadako Bandera eta gainerako sariak bigarren igandeko estropada amaitu ondoren entregatuko dituzte. Entregatzeko protokoloa eta tokia estropada jokatu aurreko egunetan jakinaraziko dizkiete bertan parte hartuko duten tripulazioei.

Estropadaren azken emaitzaren kontra egingo balitz, antolakuntzak erabakiko du non eta noiz entregatuko zaion Bandera tripulazio irabazleari, interesa duten alde guztiei behar den bezala jakinarazi ondoren.

17.- Erantzukizunak.

Estropadetan parte hartzen duten elkarrekin, kirolariek, prestatzaileek eta gainerako pertsonak beren borondatez hartzen dituzte beren gain kirol-jarduera honen arriskuak, eta erakunde antolatzaileak ez du inolako obligaziorik proba egin aurretik, proban bertan edo probaren ondoren istripurik gertatzen bada, beti ere, antolakuntzari lepora dakiokkeen errua edo arduragabekeria hauteman ezean.

18.- Arautegia.

DONOSTIA KULTURA honako ebazpen eta arau hauek aplikatuko ditu kirol-proba honetarako:

- a) Oinarri hauek eta oinarriok betetzean antolatzaileak hartzen dituen erabakiak.
- b) Arraunketako Euskal Federakuntzaren Aulki Finkoko Estropaden Kodea, indarrean dagoena.
- c) Arraunketako Euskal Federakuntzaren Kirol Diziplinako Araudia, indarrean dagoena.
- d) 12/2012 Legea, ekainaren 21ekoa, Eusko Legebiltzarrarena, Kiroleko Dopinaren aurkakoa.

- Séptima clasificada: 5.000 €
- Octava clasificada: 5.000 €

Otros premios:

Adegi ofrece este 2017 un premio especial denominado PREMIO ADEGI NUEVA CULTURA DE EMPRESA consistente en 5.000€ y trofeo a la trainera guipuzcoana que consiga el mejor cómputo de tiempo total en las dos regatas finales.

La entrega de la Bandera y del resto de galardones de la regata se efectuará tras la finalización de la regata del segundo domingo. El protocolo y el lugar de entrega se comunicarán a las tripulaciones participantes en fechas próximas a la celebración del evento.

Si el resultado final de la regata fuera impugnado, la organización decidirá dónde y cuando se entregará la Bandera a la tripulación ganadora, comunicándolo en debida forma a todas las partes interesadas.

17.- Responsabilidades.

Los clubes, sus deportistas, técnicos/as y demás personas que tomen parte en las regatas asumen voluntariamente los riesgos de la actividad deportiva en la que participan, no asumiendo la entidad organizadora ninguna obligación en caso de accidente antes, durante o después de las pruebas, salvo que intervenga culpa o negligencia imputable a la organización.

18.- Reglamentación.

DONOSTIA KULTURA aplicará en el desarrollo de este evento deportivo las resoluciones y normas siguientes:

- a) Las presentes bases y las decisiones que en cumplimiento de las mismas adopte la organizadora.
- b) Código vigente de Regatas de Banco Fijo de la Federación Vasca de Remo.
- c) Reglamento vigente de Disciplina Deportiva de la Federación Vasca de Remo
- d) Ley 12/2012 de 21 de junio, del Parlamento Vasco, contra el Dopaje en el Deporte.

- e) 3/2013 Lege Organikoa, ekainaren 20koa, kirol-jardunean kirolarien osasuna babesteari eta dopinaren aurka borrokatzeari buruzkoa, beharrezkoa bada.
- f) Indarreko Arraunketako Euskal Federakuntzaren Araudia, Dopinaren aurkako Kontrolari buruzkoa.
- g) Kirol Kontseilu Goreneko Lehendakariaren 2016ko abenduaren 30eko Ebazpena, 2017. urterako kirolean debekatuta dauden produktuen eta metodoen zerrenda onartzen duena.

Adierazitako araudia aplikatuta, honako berezitasun hauek hartuko dira kontuan:

- 1) Tandaren osaera: "Donostiako Estropadak – Kontxako X. Bandera – emakumezkoen modalitateko" bi igandeetako txandan 4 ontzik hartu beharko dute parte gutxienez, ezinbesteko arrazoi batengatik eta/edo traineruren bat kanporatua izateagatik ez bada.
- 2) Ibilbidea: Tripulazio bakoitzak, esleitu zaion kaletik joaten saiatu behar du. Ziaboga, kale bereko balizan egin behar du. Hala ere, Epailearen iritziz beste traineru bat oztokatzen ez badu, helmugara edozein kaletatik sartu ahal izango da.
- 3) Irteera ustelak: edozein ontzik lehen irteera ustela egiten badu, irteerako Epaileak hiru segundorekin zigortuko du. Bigarren irteera ustela eginez gero, trainerua deskalifikatu egingo dute.

DONOSTIA KULTURAKO zuzendari kudeatzaileari dagokio, kirol-proba hauek behar bezala garatzeko beharrezko arau partikularrak eta arautegien egokitzapenak onartzea, beti ere, estropadaren antolamenduaren eta honako oinarri hauen arabera. Berak hartutako ebazpenak www.donostiakultura.com webean argitaratuko dira.

19.- Diziiplina-araubidea.

1.- "Donostiako Estropadak – Kontxako X. Bandera – emakumezkoen modalitatean" parte hartzen duten guztiek jokabide egokia eta kiroltasunezkoa eduki beharko dute estropadak jokatzen diren bitartean.

- e) Ley Orgánica 3/2013, de 20 de junio, de protección de la salud del deportista y lucha contra el dopaje en la actividad deportiva, caso de que proceda.
- f) Reglamento vigente de Control de Dopaje de la Federación Vasca de Remo.
- g) Resolución de 30 de diciembre de 2016, de la Presidencia del Consejo Superior de Deportes, por la que se aprueba la lista de sustancias y métodos prohibidos en el deporte para 2017.

En la aplicación de la normativa señalada se tendrán en consideración las siguientes particularidades:

- 1) Composición de la tanda: la tanda de los dos domingos de las "Regatas de Donostia/San Sebastián – X Bandera de la Concha – modalidad femenina" no podrá estar compuesta por menos de 4 embarcaciones, salvo fuerza mayor y/o penalización de expulsión.
- 2) Recorrido: Cada tripulación deberá procurar hacer su recorrido por la calle asignada, debiendo realizar la ciaboga por la baliza de la misma calle, aunque esto no impedirá que pueda llegar a la meta por cualquier calle, siempre que a juicio del Juez-Arbitro no entorpezca a otra embarcación.
- 3) Salidas en falso: la primera salida en falso de cualquiera de las embarcaciones se penalizará por parte de la/del Juez-Arbitro de salida con tres segundos. La segunda salida en falso supondrá la descalificación.

El Director-Gerente de DONOSTIA KULTURA quedará facultado para aprobar las normas particulares y adaptaciones de dichos reglamentos que exija el correcto desarrollo del evento en función de la organización propia de la regata y de las presentes bases. Sus resoluciones se publicarán en la web www.donostiakultura.com

19.- Régimen disciplinario.

1.- Toda persona interviniente en las "Regatas de Donostia/San Sebastián – X Bandera de la Concha – modalidad femenina" deberá mantener una conducta correcta y deportiva en el transcurso de las mismas.

2.- Diziiplina-araubidea oinarri hauetako arau-hausteetara eta 16. Oinarrian aditzera ematen diren arauetara hedatzen da, eta Oinarri horretan adierazten den Kirol Diziplinako Arautegiari jarraituko dio.

3.- Arraunketako Euskal Federakuntzaren eskumena izango da edozein proba jokatzeko ari den bitartean parte-hartzaileetako edozeinek egin ditzakeen arau-hausteetatik ondorioztatu litezkeen diziiplina-espedienteen instrukzioa eta ebazpena.

4.- Kirol-proba honetan izena eman duten eta, hortaz, oinarri hauek onartu dituzten kirolariei, prestatzaileei, elkarteei eta gainerako pertsona fisikoei edo juridikoei, aurreko oinarrian jasotako zigor-ahalmena ezarriko zaie.

5.- Kirol-diziplinako araubidea erantzukizun zibilaren, penalaren edo bestelako erantzukizun baten kaltetan izan gabe aplikatuko da. Horiek, dagozkien arauen arabera beteko dira.

6.- “Donostiako Estropadak – Kontxako X. Bandera – emakumezkoen modalitate” honi aplikatzen zaion Kirol Diziplinako Arautegian aurreikusten diren eta Arraunketako Euskal Federakuntzak tramitatutako espedienteetatik ondorioztatzen diren zigorrez gain, DONOSTIA KULTURAKO zuzendari kudeatzaileak hainbat zigor ezarri ahal izango du, hala nola, aurreikusitako sariak edo dietak jasotzeko eskubidea murriztea edo galtzea, deskalkifikazioa edo, arau-haustearen larritasuna kontuan izanik, ondorengo probetan ezin parte hartzea.

7.- DONOSTIA KULTURAKO zuzendari kudeatzaileak emandako ebazpenen aurkako helegitea jarri ahal izango da DONOSTIA KULTURAKO Lehendakariaren aurrean. Ebazpen horiek ezin izango dira errekurritu kirol-federakuntzen aurrean, ezta Kirol Justiziako Euskal Batzordearen aurrean ere.

2.- El régimen disciplinario se extiende a las infracciones de las presentes bases o de las reglamentaciones señaladas en la Base 16 y se regirá por el Reglamento de Disciplina Deportiva señalado en dicha Base.

3.- Será competencia de la Federación Vasca de Remo la instrucción y resolución de los expedientes disciplinarios que pudieran derivarse de infracciones cometidas en el transcurso de la celebración de todas las pruebas.

4.- A las deportistas, técnicos/as, clubes y todas aquellas personas físicas o jurídicas que se encuentren en una relación de sujeción especial como consecuencia de su inscripción y aceptación de las presentes bases, les será de aplicación la potestad disciplinaria recogida en la base anterior.

5.- El régimen disciplinario deportivo se entiende sin perjuicio de la responsabilidad civil, penal o de otra naturaleza, que se regirá por sus propias normas.

6.- Además de las sanciones previstas en el Reglamento de Disciplina Deportiva que se aplican a estas “Regatas de Donostia/San Sebastián - X Bandera de la Concha - modalidad femenina”, y que pudieran derivarse de los expedientes tramitados por la Federación Vasca de Remo, el Director - Gerente de DONOSTIA KULTURA podrá imponer sanciones consistentes en la reducción o pérdida del derecho a percibir los premios o dietas previstas, la descalificación o la exclusión de pruebas futuras en base a la gravedad del hecho infractor.

7.- Las resoluciones dictadas por el Director - Gerente de DONOSTIA KULTURA serán susceptibles de recurso ante la Presidencia de DONOSTIA KULTURA. En ningún caso serán susceptibles de recurso ante las federaciones deportivas ni ante el Comité Vasco de Justicia Deportiva.

20.- Erreklamazioak edo aurka egiteak.

1.- Tripulazio batek txanda batean legez kanpoko gertakariak izan direla uste badu, ordezkariaren bitartez –traineruko patroiak uretan estropada bukatu eta berehala emaitzaren aurka egin eta gero–, Epaimahaiari erreklamazioa egin ahal izango dio 400 €ko fidantza jarri ondoren.

2.- Txanda amaitzean patroiak uretan egindako aurka egitetik hogeita hamar minutura (30'), gehienez, erreklamazioa egin nahi duen klubeko ordezkariak epaimahaiari idatzi bat entregatu beharko dio (kasurako prestatutako inprimaki ofizialean). Bertan, erreklamaturako gertakariak eta oinarriak adierazi beharko ditu, eta bere esku dituen eta bidezkoak iruditzen zaizkion frogak aurkeztu beharko ditu. Erreklamazioarekin batera 400 euroko fidantza jarri beharko du. Aurka egiteak aurrera jarraitzen badu, fidantza erreklamatzailerari itzuliko zaio.

3.- Epaimahaiak, gertakariak aztertu ondoren, erreklamazioa aztertu eta hartutako erabakia erreklamatzailerari jakinaraziko dio, erreklamazioa aurkeztu eta gehienez hogeita hamar minutuko (30') epean.

21.- Oinarri hauen interpretazioa.

Oinarri hauek interpretatzean edo aplikatzean sor daitezkeen zalantzak edo egon daitezkeen hutsuneak DONOSTIA KULTURAKO Lehendakariak ebaztuko ditu. Ebazpen horiek www.donostiakultura.eus; webean argitaratuko dira

22.- Epeak, datak, ordutegiak eta lekuak zehaztea.

DONOSTIA KULTURAKO Lehendakariak dagokio, ekitaldiak eta estropadak egiteko egunak, orduak eta lekuak zehaztea, baldin eta ezohiko gertakariengatik Oinarri hauetan ezarritako egutegia aldatu behar bada.

Ebazpen horiek www.donostiakultura.eus webean argitaratuko dira

Donostia, 2017ko uztaila

20.- De las reclamaciones o impugnaciones.

1.- Una tripulación que estime que una tanda se ha desarrollado de forma incorrecta podrá elevar reclamación ante el Jurado a través de su delegada/o, previa impugnación inmediata de su patrón en el agua a la finalización de la misma y depósito de fianza por valor de 400 €.

2.- La/el delegada/o del club que pretenda formular una reclamación, deberá entregar al Jurado, no más tarde de treinta minutos (30') de la impugnación efectuada por el patrón en el agua a la finalización de la tanda, un escrito (en el impreso oficial destinado a tal fin) indicando los hechos y fundamentos de la reclamación, aportando las pruebas que obraren en su poder y estimaren oportunas. La presentación de la reclamación irá acompañada de una fianza de 400 € euros que serán devueltos al reclamante caso de prosperar la impugnación.

3.- El Jurado, tras estudiar los hechos, considerará la reclamación y comunicará su decisión al reclamante no más tarde de treinta minutos (30') a partir de la presentación de la reclamación.

21.- Interpretación de las presentes bases.

Las dudas o lagunas que puedan surgir en la interpretación o aplicación de las presentes bases serán resueltas por la Presidencia de DONOSTIA KULTURA. Dichas resoluciones se publicarán en la web www.donostiakultura.eus

22.- Determinación de plazos, fechas, horas y lugares.

Corresponderá a la Presidencia de DONOSTIA KULTURA la determinación de las fechas, horas y lugares de celebración de los distintos actos o pruebas, si como consecuencia de hechos extraordinarios hubiera que modificar el calendario establecido en las presentes Bases.

Dichas resoluciones se publicarán en la web www.donostiakultura.eus

Donostia / San Sebastián, Julio 2017